

En la Isla, al mes... 2'00
Resto de España... 3'00
Extranjero, al año... 50'00

MAHON MIÉRCOLES 2 SEPTIEMBRE 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

¿Otra guerra civil?

Los escaños por trincheras

(De «El Liberal».)

Se ha librado en las Cortes Constituyentes la primera escaramuza, en la cual ha tenido su Luchana el ministro de la Gobernación, don Miguel Maura, héroe de la jornada.

Nuestras guerras carlistas, llamadas así por el nombre, Carlos, del pretendiente, han sido, desde la primera por Felipe V contra el archiduque Carlos de Austria, religiosas y fueristas. Con este carácter muestra su jeta el horroroso vestigio de otra guerra civil que ya no puede con propiedad denominarse carlista.

Se cree imposible lo que el exaltado Romero Alpuente calificó de don del cielo y que después de 1833 diputado España dones del infierno. ¿Imposible? Casi casi es de esta misma opinión el señor Maura, que la fundamenta en el desarrollo de la cultura en las provincias vascongadas y en Navarra, en el desarrollo en esa comarca de núcleos liberales y en el amor al linero de los plutócratas que forman la vanguardia de los jesuitas.

No se hagan ilusiones los buenos liberales (decir liberal equivale ya a decir republicano) que consideran imposible la quinta guerra civil (contamos la llamada por los apostólicos, la circunscrita a Cataluña, que dominó el general Concha, y las dos más conocidas, la de los siete años y la última que terminó Martínez Campos, y no cuento la que tuvo por tregua y no por acabamiento el convenio de Amorebieta). Cuando escribió Larra «La planta nueva y el faccioso», al empezar la que sirvió de funeral a Fernando VII, se decía también: «No temáis; los ricachones vasco navarros no son capaces de dar a Dios su riqueza; no tienen fe más que en su dinero.» A pesar de eso hubo guerra. Ya comenzada hizo el orador Martínez de la Rosa su célebre frase: «Un faccioso más y unos frailes menos.» Y la guerra duró siete años, y en el Norte terminó—y esta es la causa de que retoñe—, no por la extirpación del carlismo, sino por el abrazo de Vergara.

Por el año de 1872 se rechazaba como un absurdo la posibilidad de otra guerra civil. Creíase por la generalidad que la impedían el desarrollo de la cultura y de la riqueza en Alava, Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra; la extensión de los caminos de hierro o ferrocarriles, el amor a los fueros, que modernizados, respetaría una República federal. La guerra fué posible contra esas lógicas imposibilidades.

Recuerdo también que en vísperas de lanzar los insurrectos «ubanos el grito de Baire, confiaban muchísimos españoles conocedores (por tales se tenían) de la grande Antilla, en que era imposible otra insurrección, porque los blancos tenían a los negros. Y hubo otra insurrección, y fué en ella héroe el hombre de color Maceo, y fué la última por que perdimos la soberanía sobre Cuba!

Quiero con estos recuerdos dar a entender la conveniencia de no confiar en silogismos ni en argumentos por lógicos que parzcan. El que más nos persuade de la dificultad, casi de la imposibilidad, de que los «carcas» se echen al campo en el siglo XX estriba en el progreso logrado por elementos bélicos que sólo tiene en su poder el Gobierno constituido. La trinchera es una anti-guerra más inútil todavía que la barricada, dominada por los aeroplanos. Y el trabuco arma predilecta de los curas, llamados por eso trabucaires, y del requeté, ha sido convertido por el mauser y la ametralladora en carabina de Ambrosio, como en espada de Bernardo el sable de Savall por los tanques y los gases asfixiantes. Pues aun esta superioridad del armamento, que podemos llamar gubernamental, flaquearía de volver Francia a sus viejas mañas de protectora de carlistas, absolutistas y retrógrafos. Con aeroplanos, armas y municiones en la frontera francesa ha-

disposición de la Compañía de Jesús, plutócratas vascos y bárbaros navarros quedan un poco equilibradas ambas fuerzas en sus elementos de combate.

La pasión ha convertido en soldados a los diputados liberales y en voluntarios de Cristo Rey a los clericales, tradicionalistas, devotos de Loyola y sostenedores del Estatuto de Estella.

En las escaramuzas de los constituyentes—nunca mejor aplicada la frase hecha «batalla parlamentaria»—ha logrado el extremismo anticlerical, partidario de las más radicales soluciones, un triunfo inaudito e imponderable. El Gobierno provisional de la República está presidido por un católico y tiene ese Gobierno en el ministerio de la Gobernación a un católico sincero, a un hijo de aquel don Antonio Maura que oía misa todos los domingos y fiestas de guardar.

Oyéndola fueron detenidos don Niceto Alcalá Zamora y don Miguel Maura Gamazo, quienes en vez de pecar por sectarismo se han quedado cortos en las reformas de índole religiosa hechas por decreto, limitándolas a la libertad de cultos y al laicismo en la primera enseñanza.

Ningún otro Gobierno revolucionario procedió con tamaña templanza. El monarca que de 1868 expulsó a las órdenes religiosas y desamortizó sus bienes. Y a esa consideración, a esa prudencia, corresponden los clericales vasconavarros de modo tal, que ponen en labios de don Miguel Maura y Gamazo invectivas a lo Nakens, disquisiciones salmónicas sobre la fe y la razón y apóstrofes de cura jansenista contra la Compañía de Jesús. ¡Qué mayor triunfo para los heterodoxos!

Demostrado ha quedado, contra la afirmación contraria a que exista todavía la cuestión religiosa, que no hay otra tan viva en España como esa cuestión.

Y he aquí el gran problema de táctica. Si chillan lo mismo los clericales y amenazan de idéntico modo ante la parsimonia que ante la celeridad, ante la suavidad que ante la violencia, ante lo más gubernamental que ante lo más bolchevique, ¿cuál camino tomar? Invitan los vasconavarros a seguir, si no el bolchevique ni el mejicano de Calles, el propuesto en el dictamen de Constitución: iglesias y Estado separados, extinción de las órdenes religiosas y nacionalización de sus bienes.

Es el inconveniente de quejarse lo mismo por un arañazo que por un golpe duro, tajante, verdaderamente doloroso.

ROBERTO CASTROVIDO

PARTIDAS DE MUS

(De «El Diluvio».)

La frase es de Azaña, refiriéndose a los rumores que se habían alzado partidas en el Norte, partidas católico-monárquicas jaimistas nacionalistas. Está bien; no hay partidas, y mejor que no las haya, pero el Gobierno no debe retroceder ante ese temor de un posible levantamiento católico monárquico.

Nosotros no tememos la violencia católica, que sería rota inmediatamente por la violencia republicana. La Iglesia no será perseguida, sino colocada en igualdad ante las otras iglesias, y tal vez con ciertos beneficios por la preponderancia y la tradición del catolicismo en España. La nación puede ser católica si quiere serlo, pero el Estado ha de permanecer laico, o sea neutral, lo mismo que la enseñanza. Si los clericales creen otra cosa, tendrán que quitárselo de la cabeza.

Esta vez el Gobierno ha tenido una diligente energía. Ha contestado a las amenazas enseñando el puño. El Gobierno ha sabido mantener frente a la montaña carlista el espíritu revolucio-

nario, y los soldados republicanos van por los caminos vascos y navarros diciendo que si es preciso volveremos a la pugna de liberales y absolutistas. Sólo que esta vez la batalla sería decisiva y no entre liberales y absolutistas, sino entre republicanos y monárquicos, todos los monárquicos.

Los que han querido poner inquietud o temor en el Gobierno se habrán apercibido de que un solo chispazo de guerra civil formaría fulminantemente el frente único. Todos, desde los comunistas a los monárquicos sin rey, serían un solo pecho y un solo fusil.

Han cambiado los tiempos desde 1873 y lo que entonces era un partido hoy es toda la nación. España entera, que quiso y se dió a la República y que la sostiene tendría a sangre y fuego. Pueden probarlo. Entonces vería que el choque no se limitaría al Norte y se extendería a toda España. Ellos lo habrían querido.

Piensen que hay unas Cortes abiertas y que en ellas se han de discutir todo antes de que sea ley. Una vez votado, tendrá que cumplirse. La República no perseguirá a nadie, pero tampoco tolerará que se alce contra ella, ni en el Norte, ni en el Sur. Para eso está la fuerza pública y detrás millones de republicanos.

SOBRE EL PROBLEMA ESCOLAR

El señor Gobernador y la Enseñanza

(Con íntima satisfacción reproducimos de «El Magisterio Balear» la información siguiente:)

Ya llamamos la atención pública al año del señor Gobernador de hacer cargo de cómo está el problema escolar balear en su aspecto de locales escolares. Y con que la constancia que se imprime a sus actos, el señor Carreras va recorriendo nuestras escuelas en peregrinaje sentimental. Claro está que las zarzas del camino (incomprensión, apatía, cuquería...) han de recordarle necesariamente que precisa obrar con energía sin querer. Pero, firme en su inquebrantable resolución, día tras día, allá va nuestra Primera Autoridad despertando conciencia y conquistando para la Escuela Nacional el primerísimo puesto que urge tenga si realmente se le quiere rodear del prestigio que debe ser el elemento de su labor cotidiana.

Ya que no con la amplitud que el caso requiere, por nuestro poco espacio habitual, iremos condensando esas visitas de inspección en nuestras páginas a fin de que quede estampado para el futuro, la voluntad, acierto y decisión de quien busca el contacto del pueblo y su bienestar y beneficio cultural.

Servirán estas líneas para la Historia del mañana, sencillas como la acción del hombre que no desdén poner todo su valor oficial, que lleva aparejado su alto cargo, al servicio de la cultura popular.

Visitas oficiales

Siguiendo la campaña emprendida, el señor Gobernador acompañado de nuestros señores inspectores e inspectora, recorre nuestras escuelas interesando a los Ayuntamientos en favor de la Enseñanza, sucediendo a ellas para dar con su actividad nuestra de cómo debe obrarse para resolver el problema escolar en nuestras islas.

Invitado por el ayuntamiento de LLUCH MAYOR estuvo en ella acompañado del señor Capó. Fueron los niños quienes, en la Escuela Nacional, dieron la bienvenida, celebrándose lucidísimo reparto de premios.

Por la tarde, nuestras Autoridades recorrieron diversas parcelas donde, con el ayuntamiento, elegir las convenientes para nuevas escuelas.

Convino, en otra reunión, que se construyan cuatro graduadas de cuatro secciones cada una y cuatro secciones de párvulos, todas montadas con lo más notable de la moderna pedagogía.

Acompañándole el señor Leal, el señor Gobernador visitó LLUBÍ y MURO, estimándose necesario construir una nueva Graduada de tres secciones, y mientras tanto acondicionar decentemente un local, en Llubi, y en Muro visitó el solar donde ha tiempo tuvo que levantarse la nueva Graduada. Acordóse que éste fuese de cuatro grados y que quedara construido dentro de un año.

También ha visitado MARRATXI para conocer los nuevos locales escolares, acompañándole el señor Capó y la señorita Merino. Todos los Maestros permanecieron en sus

Lletres d'un català

L'ensenyança en menorquí

M'han vingut a les mans dos llibres editats a Mahó l'any 1818. L'un conté un «Breu discurs sobre el perillós, e indecent costum d'enterrar dins les esglésies» pel doctor en medicina En Bertomeu Ramis Ramis i l'altre és la traducció al menorquí de «L'Alonslada o conquesta de Menorca» de Joan Ramis Ramis per Vicenç Alberic Vidal. No em proposo fer un estudi del contingut de abducs obres, solemenment recolo i comentaré els pròlegs respectius. Del primer en traslluc en ortografia moderna—fins en algú possible—els següents fragments, llegit:

«Jo no m'heuria mai decidit d'escriure sobre una matèria tant i tant ben tractada, si no hagués pensat que escrit en menorquí podria encara ésser útil per l'Intel·ligència del poble, considerant que el que els autors han escrit sobre dit assumpte està en llengües estrangeres, que la major part d'ells no entén; pel mateix tot el que referiré fet dels dits autors serà fidelment traduït en nostre idioma...»

«Jo he escrit en menorquí per el poble, perquè estic ben persuadit que les persones instruídes del nostre país qui saben les llengües estrangeres; i que deuen o poden haver llegit els escrits dels dits autors, quedaran ben convençudes...»

Del segon llibre esmentat en coplo íntegre el pròleg del traductor:

«Mon ardent i sagit desig de veure alguna producció en nostre desmesat oblidat vulgar, quan no per versats en altres idiomes, al menys per aquells qui, no trobant-se en aquest cas se delien igualment en la lectura, junt amb la proporció d'haver donat a l'humil el benemerit Dr. D. Joan Ramis Ramis L'Alonslada o conquesta de Menorca pel Ref. D. Alfons III d'Aragó en 1287; i essent una part tan essencial i interessant de l'història política d'aquesta illa, m'han impel·lit a presentar a mossos emots compatriotes una font d'una obra en son idioma natiu. He traduït puresament els tres cants del poema per haver considerat que els curiosos de consultar les erudites notes acrien per suposat capassos en el castellà i obrint l'original, podrien ja satisferse. Mon curi treball serà a què redituïssat per alguna qui, sens rò, i potser sens coneixement del seu propi idioma, el despreïen; no obstant, quedaré en extrem satisfet, si la puretat dels menorquins prudentes accepta amb agrada aquesta demostració de mon afecte a «servir los»»

D'altó que diuen aquells intel·ligents conculadans vostres a haurien de prendre lliçó d'aquelles persones que manifesten que no llegixen el menorquí perquè no l'entenen, i el curiós del cas és que no son pas les de menys educació. Si a primeries del segle passat, que indubitablement el poble no posseïa el grau de cultura que avui posseïx—amb tot i ésser aquest molt baix encara—diuen un doctor i un poeta que escriuen en menorquí per tal de que el poble els pugui entendre, com es pot creure que avui persones de règula corolxement no ho entenguin? Aixó no és res més que un despreç al propi idioma, un despreç a el mateix

Un altre punt. Si el poble no entén el castellà, com podem comprendre els infants les assignatures que la ensenya en aquest idioma? Figureu-vos doncs si n'és de deficient l'ensenyança que rebem. Fins que coneixem el castellà, cosa que no és possible abans dels quatre cursos d'estudi, i encara no d'una forma perfecte, els delxebles perden el temps d'una manera llasmosa, no entenen una paraula de tot el que hom volen insinuir los. Qui no coneix un idioma puresament a la perfecció li és impossible aprendre amb facilitat cap de les matèries que amb ell estudi. En aixó hi han coincidit els mes grans pedagogs i poliglotes del mon, entre ells Menéndez i Pelayo. Ja venen, doncs, els enemics a l'ensenyança en l'idioma vernacle i la seva propagació el mal que fan a l'ur patria i a ella mateixos. Mai no solament espiritual; sino material, ben material.

Algú, partidari del centralisme Castellà, segurament en dirà, i ja m'ha dit, que si avui a Menorca no es parla degudament el castellà es lograrà, a copia de no ensenyar altra idioma, d'altre un cert nombre d'anys. (Tots man l'inguda durant la dictadura pel rector de l'Univ. verallat de Barcelona, referent al català.) Aixó és un grandíssim error ja que perquè es devingués seria precis que el poble abando nés completament, aduec en les converses íntimes, l'idioma menorquí i vokalres, maho neoes, m'havem manifestat diferents vegades i afecte i adheció que sentia vers la parla que us varen ensenyar els avia catalans, ja que així es poblada la illa de Menorca de bona gent catalana com n'agü lloch per ésser be poblat» (Mantener, Crónica, cap. CCLXXI).

Germans de Menorca, crec que és hora de començar una intensa campanya en pro de l'ensenyança en menorquí, és pel vostre bé i pel de la vostra Patria, no en depen. No con sentiu que el vostre idioma, la manifestació més agrada de la rraç, sigui b'ndejat i vaxat, imposat per a ell els màxims honors! No intencio ni cl'ur-vos a uns enemistat amb els germans de Castella, ni a que despreïen l'ur idioma; pero sí a que exigiu la reciprocitat, af menys a dins de casa vostra, que ja és el mínim que pot exigir un poble que estimi una mica la seva llibertat.

El vostre gran poeta Ramis Ramis en una carta dirigida al traductor de «L'Alonslada» l'encoratjava a que de la seva inspiració continués escrivint en menorquí «per el lustre del nostre idioma y Patria». aquest consell no va ésser seguit ni per Alberic Vidal ni per cap altre escriptor fins que, g'f'ebé passada una centúria, Angel Raíz i Pablo donà a l'estampa els seus delicosos contes i poesies. Suposo que Raíz tindrà seguidors.

Tornant a l'ensenyança Recorden, menorquins, que la primera gramàtica editada a la vostra illa, i adoptada a totes les escoles, fou la menorquina, escrita a mitjan del segle XVIII pel prevere Dr. Antoni Portet. La nasca que iniciá aquell patrici (delxem a part la seva posició religiosa) ha quedat en sospens. Quan serà reprisa?

J. M. MURIA I ROMANI

escoles per si era deso del señor Gobernador recorrerlas todas.

En Pont d'Inca ha lison una Comisión formada por casi todo el ayuntamiento y personas representativas quienes después de los saludos de fábrica acompañaron al Gobernador a las escuelas nacionales de Pont d'Inca, Pla de Na Tessa y de niños de Cabaneta y Pórtol. Hermosos edificios que reúnen todas las condiciones de capacidad, elegancia y comodidades para los niños.

En el salón de sesiones del Ayuntamiento expuso el señor Carreras el plan que le mueve y que de mover a todos por lo hecho y estimándoles para que terminen el plan escolar que allí se halla resuelto con las subvenciones a cobrar por lo realizado y las que corresponden por lo que se ha de construir.

El alcalde prometió que en plazo brevísimo se empezaría la construcción de las escuelas de niñas de Pórtol y La Cabaneta, dejando para otro año las otras del término municipal.

En SANTA MARIA se pudo hacer cargo de que es imposible seguir dándose clase en la actual Graduada, prometiendo el alcalde que antes de quince días se resolvería el problema.

Asimismo a SANTA EUGENIA llegó la actividad del señor Gobernador, y allí se acordó que, en sesión inmediata, se decidiera la construcción de dos escuelas de niños y una de niñas, y casa-habitaciones.

De nuevo otro día emprendió la marcha nuestro Gobernador y allí se fue en pos de un ideal de mejoramiento popular cultural.

Estuvo en SANCHELLAS, acompañado de nuestros inspectores señores Capó y Leal. Casi la totalidad del pueblo, con el Ayuntamiento a la cabeza, fué a recibirle. Indicio háte que le demostrará que SANCHELLAS siente desde hace años el problema, pero que por gozar de dirigentes que se dejaron acorralar por extrínsecas y perniciosas influencias, sigue él en el atasco embrutecedor de la rutina y atraso.

El Inspector señor Leal, brevemente expuso al Gobernador el hecho que citamos, y que ya pica en historia. Nosotros podemos añadir que fué una mera casualidad el iniciar se y tomar cuerpo la obra.

«Todo está hecho—dijo el Gobernador— para empezar la construcción del nuevo edificio de que tan necesitado está el pueblo de Sancellas. Teóricamente se está construyendo ya esta Escuela (puesto que en el solar se puso la primera piedra). No puede dilatarse un momento más esta construcción y yo no estoy dispuesto a aceptar la menor disculpa que redunde en perjuicio de la Escuela graduada». Añadió que nuevamente les visitará para comprobar si realmente sus indicaciones son llevadas a la práctica, acordándose dentro de diez días comenzar las obras de la Graduada en proyecto.

El mismo día llegó a BINSALEM el Gobernador. Enérgico, incansable, caro...

En el Ayuntamiento visitó el Gobernador el plano de la Escuela graduada de niños enterándose del emplazamiento del solar.

El alcalde enteró a la autoridad civil

de que el Ayuntamiento realice un empréstito por valor 86 mil pesetas para la construcción de la nueva escuela.

Rogó al Gobernador se interesase para que la creación de dicha escuela fuese un hecho en el plazo más breve posible, antes del 15 de septiembre si es posible, ya que el Ayuntamiento siguiendo las indicaciones del Inspector señor Leal ha hecho las reformas precisas para habilitar, para la instalación de dicha escuela, un local que desde luego sólo tendrá carácter provisional mientras se realicen las obras de construcción del nuevo edificio de cuyo plano es autor el arquitecto escolar don Guillermo Forteza.

El señor Gobernador prometió interesarse. Véase en las «Noticias» como ya ha surtido efecto la protección anunciada.

En otra salida de este moderno «Quiliso», ESPORLAS fué la visita. En ella se mostró el solar adquirido casi en el centro de la villa y en la ladera del monte. Necerán cuatro secciones para niños y niñas.

ESTALLENCHS, da ejemplo de civismo. Verá de obtener en breve un adecuado solar y pronto en funcionamiento sus futuras escuelas.

La gentileza de la mujer de ESTALLENCHS ofrenda a la esposa del señor Carreras, en nombre de la juventud republicana, un ramo de flores.

El señor Gobernador, conocedor de la situación económica del pueblo, ofrece su apoyo incondicional.

A BAÑALBUFAR se dirige luego la caravana. Se enseñan al Gobernador cuatro marjadas. Dentro de quince días se empezarán virtualmente las escuelas.

DEYÁ es pobre, decrece en habitantes. Sin embargo, el bello pueblo tendrá sus bellas escuelas.

El señor Carreras, viendo las escuelas de VALDEMOSA, dice a los valdemosinos que quedan obligados a hacer cuanto puedan para dejar resuelto el problema escolar. Se acuerda la construcción de una escuela de niñas y una de párvulos...

Ese movimiento en pro de la enseñanza dada la energía característica del señor Gobernador, ha de dar bellos frutos.

Por lo que reconocidos deberemos quedar los Maestros Nacionales a tan digna Autoridad.

Reasignaremos las sucesivas visitas oficiales.

ELMABA

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. EL COK es el combustible más barato. EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

Precios: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

TEATRO PRINCIPAL

Inauguración de la temporada cinematográfica 1931-1932

SABADO 5 SEPTIEMBRE 1931. 6:30 tarde y 9:30 noche. DOMINGO 6 Idem 7 tarde y 9:45 noche

La gran película extraordinaria y de alta categoría en tecnicolor

El Rey Vagabundo

por los eminentes artistas JEANNETTE MAC DONALD y DENNIS KING.

SESIONES FUERA DE ABONO

Table with 3 columns: Description of seats, Sábado 6 11/2 T, Domingo 7 T. Rows include Plateas y principales laterales, Segundos laterales, Butacas, Asientos tercer piso, Entrada general.

AVISO. — Las personas de Alayor, San Lufs y Villacarlos que deseen asistir a alguna sesión, pueden pasar aviso a la taquilla del Teatro para el sábado, lunes y martes.

A los señores Abonados a la temporada anterior se les reservarán sus localidades hasta el sábado para las sesiones del domingo y caso de no aviar serán vendidas al primer solicitante.

ANUNCIO. — En la taquilla del Teatro queda abierto el abono para las sesiones de cine de la temporada 1931-1932, cuyas condiciones de abono amezarán a regir desde el jueves 17 de los corrientes.

Los señores Abonados de la temporada anterior tendrán reservadas sus localidades hasta las 7 de la tarde del 11 actual y transcurrido dicho día, se cederán las localidades al primero que las solicite.

En taquilla facilitarán detalles del abono y condiciones que empezarán a regir el 17 del actual.

SALON VICTORIA

Inauguración de los nuevos modelos de aparatos sonoros Orpheo Sincronic para disco y Banda ESTRENO de la más formidable película SONORA

5

SEPTIEMBRE (SABADO) A las 6:30

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

Película UNIVERSAL que ha obtenido el máximo galardón mundial por ser reflejo fiel de la novela del mismo título. — Interpretación de Lewis Ayres y 500 extras. Dirección Lewis Milestone

Para los días 5 y 6 podrán disponer de sus localidades nuestros abonados avisando con anticipación. — Las personas de Villa-Carlos, San Lufs, Alayor, etcétera, pueden encargar localidades para los días 7 y 8 de septiembre.

Crónica local y general

Una labor práctica y beneficiosa

Calladamente, sin alharacas ni grandes propogandas está efectuando nuestro Ayuntamiento una labor profundamente beneficiosa en lo que se refiere a la provisión de agua para los servicios de la población.

El concejal encargado señor Estrada está llevando a cabo su empresa con acierto económico con magníficos resultados materiales y con rapidez desacostumbrada. No pasa semana sin que la red de fuentes públicas no alcance mayor extensión siguiendo un programa de realizaciones que colocará muy alto la labor municipal de nuestro amigo, honrando a la gestión del municipio republicano.

Dentro de un plazo no muy largo no habrá barrio alguno de esta ciudad que no disponga de sus fuentes públicas, estableciéndose al par el servicio de agua en los domicilios particulares.

El propósito como se vé es laudable y trascendental.

La cuestión de los parados

A las 7 se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión extraordinaria bajo la presidencia del Alcalde señor Pons Sitges y con asistencia de los concejales señores Febrer, Bosch, Sancho, Olives, Estrada, Tudurí, Gomila, Pons Mezquida, Pons Catalá, Bagúr, Beltrán y Vila-verde.

El señor Alcalde dió cuenta de un escrito que le ha dirigido la Sociedad de Oficios Varios, en el que trata de la cuestión de los sin trabajo y pide que el Ayuntamiento la solucione.

Entre otros conceptos el señor Pons Sitges explicó la situación económica de la corporación, hizo presente que la deuda contraída por los empréstitos que otros Ayuntamientos levantaron representa para la caja una sangría de miles de pesetas, demostró que se han agotado las disponibilidades aplicables al paro forzoso, precisó las atenciones imprescindibles que según la ley debe consignar en sus gastos el Ayuntamiento, recordó que entre aquellas atenciones está por encima de todo la Beneficencia municipal a fin de que los enfermos y los asilados estén asistidos en la forma que prescribe el más elemental deber de humanidad y advirtió por último que continúa abierta una suscripción pública en favor de los parados y que a ella pueden contribuir cuantos tengan posibilidad, incluso los obreros que trabajan.

El Ayuntamiento tomó varios acuerdos y suscribió y aprobó las manifestaciones del señor Alcalde.

Nota comercial

Exportación. — El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 11 toneladas de carga varía; entre ella 62 cajas con volatería y conejos, 25 con huevos, 6 cajas y 37 paquetes con queso, 6 cajas con langostas vivas, en vasos vacíos, alpergates y calzado.

Educación y honradez de un niño

Mientras el pregonero de la ciudad voceaba ayer la pérdida de un reloj pañero se le acercó un muchacho, más bien el niño de nueve años Juanito Huguet Capó, habitante en la calle de la Plana 37 y le entregó dicha alhaja.

Muy digno de elogio es este buen infante que a tan tierna edad así se comporta y lo son también los padres y maestros que le imbuyen los principios de educación y honradez de que acaba de dar pruebas.

Omisión explicable

En el programa de la velada musical dada anteaer en el salón del Cine Consey sólo se mencionaba a los pianistas señores Dubón y Tudurí a quienes en nuestra reseña publicada en la edición de ayer explicamos el comentario de «Ingenieros y de brillante ejecución».

No nos enteramos a tiempo de que también cooperó al brillante éxito de la función el maestro don Carlos Beltrán a quien no se había anunciado y no nos pudim a enterar porque en el salón cine del Consey no hay escenario, ni estrado—sería conveniente uno desmontable—y desde la fila 12 en la que estaba nuestro cronista de espectáculos no se veía al pianista que actuaba.

Comprende pues el maestro Beltrán, que es muy explicable que le omitiéramos en la crónica de ayer y consétele que si «sabedores de su intervención le hubiéramos mencionado habría sido en la forma isudatoria que merece su gran competencia y en la que siempre se le ha tratado desde estas columnas.

¡¡SE ACERCA A PASOS DE GIGANTE!! Sin novedad en el frente

La película más discutida y elabada

¡ ENCARGUE LOCALIDADES CON TIEMPO !

Información militar

MANDO. — Presente en esta plaza el Teniente Coronel de Infantería, don Arturo Guerrero Plaza, destinado a la Caja de Recluta número 58, se hizo cargo de la misma, cesando el de igual empleo don Emilio Ramos Luna mano que por igual disposición ha sido destinado a la Caja número 57.

Servicio de plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39. Jefe de Día. Teniente Coronel de Artillería don José Cortina. Imaginaría. Comandante de Infantería don Rafael Roselló. Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 9.º Oficial de Infantería.

De viaje

A bordo del vapor correo salieron ayer para Barcelona 77 pasajeros, entre ellos doña Mercedes Acosta de Rodríguez y familia, doña Mercedes Cañot de Anglada, el médfico militar don Rafael Urbina Marín y familia, que va destinado a Logroño, el farmacéutico militar don Joaquín Pérez y familia, el propietario don José M.ª Salord y familia, don Juan Novella y señora y diez marineros de la armada.

Después de pasar una temporada en Alayor, su país natal, embarcaron ayer para Buenos Aires, en donde tienen fijada su residencia, don Juan Florit Sintes y familia.

Servicios de la guardia civil

Con motivo de una denuncia presentada a la guardia civil del puesto de Ciudadela por un vecino de esta ciudad por haberle sustraído de un predio de su propiedad que tiene en aquel término municipal, de 100 a 150 pesetas, unos 20 palomos y tres o cuatro botellas de licor y haber intentado por segunda vez en traer sin efecto, se procedió a la averiguación del autor o autores, dando por resultado la detención de un vecino de aquella localidad por evidenciarse con pruebas claras que puede ser el autor.

Juntamente con el estado instruido el efecto ha sido entregado al Juzgado Municipal correspondiente.

A la misma fuerza se le presentó otra denuncia por un vecino de aquella ciudad por hurto de aves de corral y de las diligencias practicadas resultó la detención de un vecino de la misma sin domicilio conocido, el cual incurrió en contradicciones sin saber precisar donde pasó la madrugada siguiente a la noche que tuvo lugar el hurto por cuyo motivo y como presunto autor, ha sido detenido y entregado al Juzgado Municipal de aquella localidad.

—Copiamos de la prensa palmeense:

«El día 25 del mes pasado en la villa de Ferrerías (Menorca) y debido a resentimientos antiguos por una denuncia de caza y amenazas, rñeron Lorenzo Pons Marqués, guarda particular jurado y el vecino de Ciudadela Juan Mesacar, resultando el primero con erofones y arañazos en la cara, frente y boca de carácter leve. Fueron denunciados al Juzgado Municipal»

Boda y enhorabuena

El día 29 del mes próximo contrajeron matrimonio en La Habana la bella y diestriguida señorita Lucile Echevarría Normán y el ilustrado y culto señor don Rafael Ribé Navazquez, hijo de nuestros antiguos cuantos buenos amigos doña Catalina don Miguel, estimados paisanos nuestros muy bien relacionados en esta isla que no les olvida.

Hecemos votos por la felicidad de los novios, de la que son muy merecedores por sus excelentes cualidades personales y exquisita educación y bondad.

Al darles cordial enhorabuena lo hacemos extensivo a sus apreciables familias y con tan grato motivo enviamos un saludo muy cariñoso y expresivo de inextinguible recuerdo a los señores de Ribé.

Noticias marítimas

Vapores correos

Ayer tarde emprendió viaje para Barcelona, de donde regresará mañana, el vapor «Jaf me II», con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de Palma, ha llegado hoy al amanecer a Ciudadela el vapor del mismo nombre al mando del capitán don José Espajo Jasn.

La correspondencia dirigida a esta ciudad, se ha repartido este mediodía.

El vapor «Balear»

Esta mañana a las seis, ha llegado el vapor «Balear», procedente de Palma, al mando del capitán don José Palaco Prieto. Va de primer oficial don Eduardo Echevarría Grande.

Amarró a muelle de Poniente junto al vapor «Navarra».

Veteros

Hoy se despachará en Barcelona para esta, el moto veler «Nuevo Corezón» que usará el «Dona María».

—Navega hacia este puerto el pallobo «San Rafael» que procede de Barcelona.

Excursión alrededor de la isla

Esta mañana a las seis ha salido para dar la vuelta a la isla, el bote a motor «Reynés Vil», al mando del patrón y proplet rio don Miguel Reynés.

Vna a bordo el vice presidente del Club Marítimo señor Tallavull, el tesorero señor Verdeguer y varios excursionistas.

En total diez pasajeros. Harán parada en algunas calas y pernoctarán hoy al atardecer en Ciudadela. La excursión ha sido organizada por el Club Marítimo.

El vapor «Peris Valero»

Esta mañana ha cambiado de fondeadero el mencionado buque, al mando del capitán don Juan Zaragoza habiendo a bordo el práctico del puerto don Juan Prieto y el primer mequialista don Marín Sintes Vives.

La maniobra se efectuó ayudado por el remolcador de Intendencia número 2.

El barco quedó amarrado al muelle de «S'puats den Relloige».

DOCTOR

V. SERGIO DE ORBANEJA

MEDICO ESPECIALISTA EN NIÑOS

Consulta: Pintor Calbo, 15 de 12 a 2

«La cuestión de las responsabilidades ha envenenado durante mucho tiempo la política española».

Esto dice «El Debate», y tiene razón. Como la tenemos nosotros al añadir que antes habían envenenado los responsables a la nación española.

Y si les dejan un poco más de tiempo no lo cuenta, la pobre.

(Del «Heraldo de Madrid».)

ATENCION

Venderíanse en muy buenas condiciones maquinaria completa y enses propios para la elaboración de pan. Informes: Rampa de la Abundancia número 56 (muelle).

Se vende un bote

de 25 palomos y varios muebles, por ensentar se sus dueños. Informes, calle de la Estrella, número 5.

Se alquila

Cochera. Informes, San Fernando 68

SALON TRIANON

INAUGURACION DE TEMPORADA CON ESPLENDIDAS REFORMAS Y EXCELENTES COMODIDADES

Durante los días 5, 6, 7 y 8 de septiembre de 1931 (FIESTAS DE GRACIA)

Grandes y variadas sesiones de cine y varietés

DEBUT del nuevo cómico serio de justo renombre precedido de brillantes actuaciones en los principales Teatros de España y extranjero:

LEYR VAGNER

Lujosa presentación: Nutrida orquesta: Elegante vestuario

Como complemento de programa se ESTRENAN las finísimas películas AMOR VERDADERO y MARIPOSAS DE MUSICH-HALL

I PROXIMAMENTE AMPLIOS DETALLES!

Terminadas las sesiones de la noche EXTRAORDINARIOS Dançings de Moda por la insuperable AMERICAN ORCHESTRINA estrenándose baliables de novísima creación. — Se admiten encargos de 6 a 8 en taquilla.

IMPORTANTE: Los abonados a la temporada anterior que deseen se les reserve sus localidades para estas sesiones deberán pasar aviso antes del próximo sábado.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 5 SEPTIEMBRE. A las 9:30. SESION MODA Butaca 40. General 50 ESTRENO de la COLGSAI superproducción detectivesca de la marca WARNER-BROS

Al filo de media noche

Asunto de intriga y emoción, soberbamente interpretado por los colosales ASES: CONRAD NAGEL, MIRNA LOY y WILLIAM RUSELL Domingo día 6 a las 6:45 y 9:30. EL MISMO PROGRAMA. Precios del sábado.

Día 12: INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE CINE, durante la que habrá ESTRENOS de los favoritos artistas: Norma Searher, Billie Dove, Lupe Velez, Lewis Stone, Emil Jennings,

